

---

سلام عليكم  
שלום עליכם

*salām ʿalaykum*  
*šalōm ʿaleykem*

# Des correspondances entre les sons

Arabe      Hébreu

*s*

*š*

*ā*

*ō*

*salām*

*šalōm*

*tis<sup>ʕ</sup>a*

*tiš<sup>ʕ</sup>â*

*sab<sup>ʕ</sup>a*

*šib<sup>ʕ</sup>â*

*sulṭān*

*šiltōn*

Les langues évoluent et finissent par se distinguer  
complètement

Arabe      Hébreu

*matala<sup>n</sup>*

*lə-māšāl*

مثلا

למשל

Racine lexicale trilitère sémitique commune :  $\sqrt{\text{MFL}^*}$   
« parler, formuler un énoncé »

# Le mot « jour » dans les langues sémitiques

## #WestSemitic

### #NORTHWESTSEMITIC

- #Ugaritic yōmu 𐎗𐎎
- #Canaanite
  - #Phoenician yūm 𐤅𐤍
  - #Hebrew yōm יוֹם, יום
- #Aramaic
  - #Jewisharamaic yōmā יומא
  - #Syriac yawmā ܝܘܡܐ

### #ARABIC

- #Classical yawm يوم
- #Maghrebi
  - #Moroccan yōm / yūma يوم
  - #Maltese jum

### #OLDSOUTHARABIAN

- #Sabaic yawm 𐩦𐩣𐩪

*\*yawm*

## #EastSemitic

- #Akkadian ūmu 𒌦

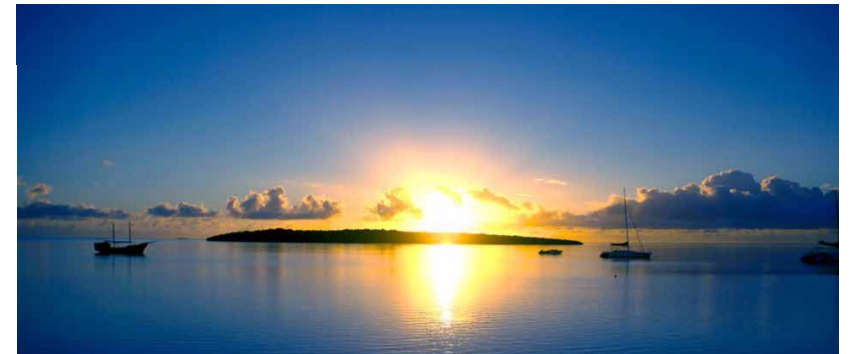
## #SouthSemitic

### #MODERNSOUTHARABIAN 'SUN/DAY'

- #Mehri ḥə-yáwm
- #Jibbali yum
- #Soqotri yḥom

### #ETHIOSEMITIC 'TODAY'

- #Geez yom ዮም
- #Tigre yom ዮም
- #Tigrinya lomi ሉሙ



Les langues sémitiques créent du lexique sur  
des bases de trois consonnes

racine sémitique \*√KTB  
« inciser, insérer, aligner > écrire »

racine sémitique \* √QDŠ  
« sainteté »

racine sémitique \*√KTB « écrire »

كتب	<i>kataba</i>	« écrire »	כתב	<i>kātab</i>	« écrire »
كتب	<i>kutiba</i>	« être écrit »	נכתב	<i>niḵtāb</i>	« être écrit »
استكتب	<i>istaktaba</i>	« dicter »	הכתיב	<i>hiḵtīb</i>	« dicter »
مكتب	<i>maktab</i>	« bureau »	מכתב	<i>miḵtāb</i>	« écriture, lettre »
كتابة	<i>kitāba</i>	« écriture, graphie »	כתב	<i>kaṭāb</i>	« une écriture / un écrit »
مكتوب	<i>maktūb</i>	« qui est écrit, destin »	כתוב	<i>kātūb</i>	« qui est écrit »

racine sémitique \*√QDŠ « sainteté »

قديس	<i>qiddis</i>	« saint »	קדוש	<i>qādōš</i>	« saint, sacré »
القديس بولس	<i>al-qiddis būlus</i>	« Saint Paul »	קידוש	<i>qiddūš</i>	« Kiddouche, rituel du chabbat »
قداّس	<i>quddās</i>	« messe »	קדיש	<i>qaddiš</i>	« Kaddiche, prière des morts »
روح القدس	<i>rūḥ al- qudus</i>	« Saint-Esprit »	רוח קדושה	<i>rū<sup>a</sup>ḥ qəḏōšâ</i>	« esprit saint »
القدس	<i>al-quds</i>	« la sainte, Jérusalem »	עיר קדושה / הקודש	<i>‘īr qəḏōšâ /haq- qodeš</i>	« la ville sainte, Jérusalem »



# La racine du mot « rêve » en sémitique

\*√HLM

𐤆𐤀𐤋𐤍, 𐩦𐩣𐩪, 𐤇𐤋𐤍, 𐤆𐤀𐤋𐤍, 𐤆𐤀𐤋𐤍, 𐤆𐤀𐤋𐤍, 𐤆𐤀𐤋𐤍, 𐤆𐤀𐤋𐤍



#Aramaic

ḥelmā ܗܠܡܐ (#Jewish)

ḥelmā ܗܠܡܐ (#Syriac)

#Sabaic

ḥlm 𐩦𐩣𐩪

#Ugaritic

ḥulumu 𐤆𐤀𐤋𐤍

#Hebrew

ḥlwm 𐤇𐤋𐤍 (#PaleoHebrew)

ḥlwm 𐤇𐤋𐤍 (#Samaritan)

ḥālōm 𐤇𐤋𐤍 (#Tiberian)

#Geez

ḥəlm 𐩦𐩣𐩪

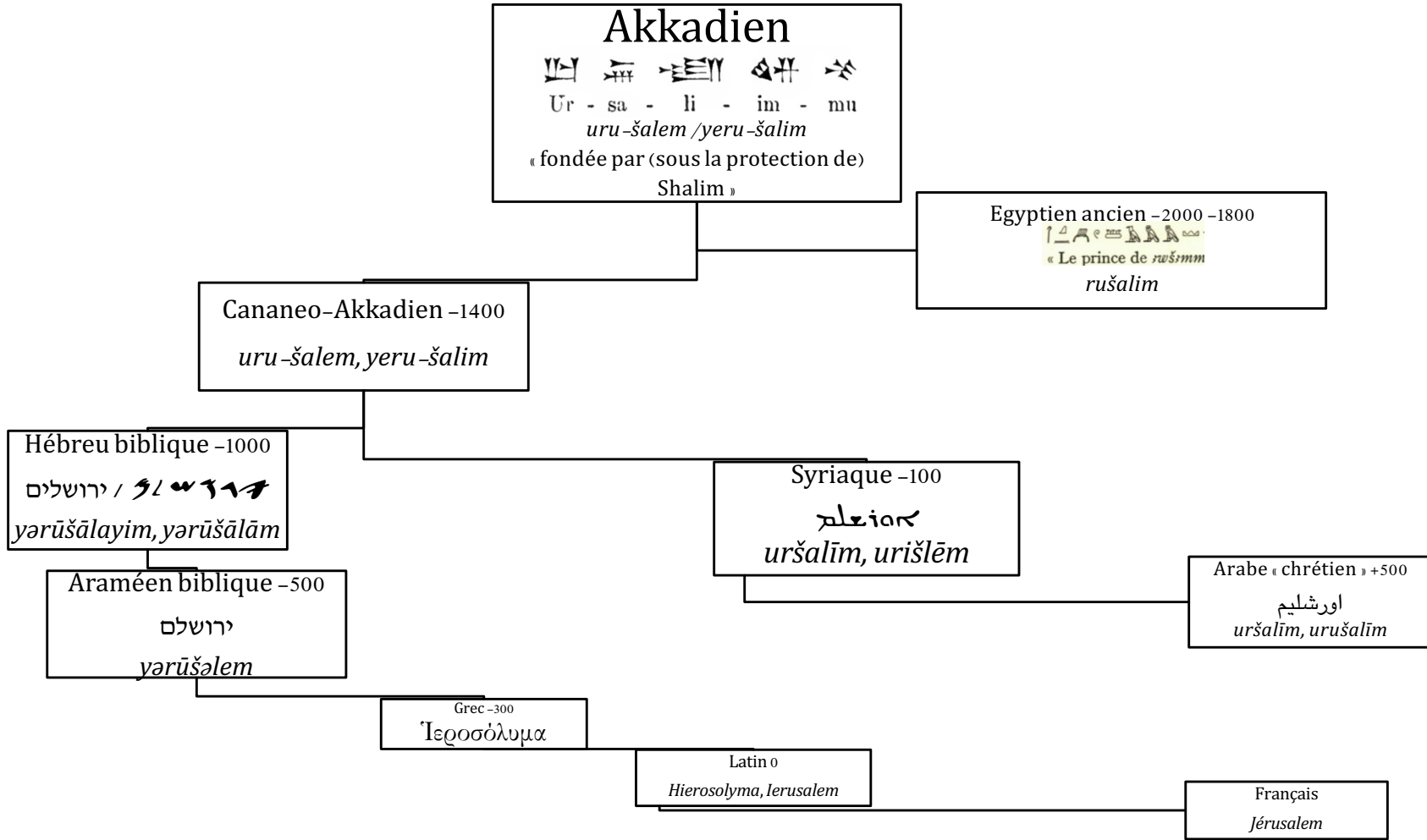
#Arabic

ḥulm 𐤇𐤋𐤍

#Amharic

'əlm 𐩦𐩣𐩪

D'où vient le mot  
« Jérusalem » ?



# « Sémites » et langues sémitiques

